Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 41 (1923)

Heft: 282

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 1. Dezember 1923

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 1er décembre 1923

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLI. Jahrgang — XLIme année

Paraît journellement
dimanches et jours de fête exceptés

N° 282

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich Fr. 5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements *Suisse:* un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 282

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Güterrechtsregister. — Hypothekenbank in Basel. — Argentinien. — Grossbritannien. — Verzeichnis der Einfuhrbeschränkungen. — Internationaler Postgiroverkehr.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Registre des régimes matrimoniaux. — Banque Hypothécaire à Bâle. — Restriction à l'importation. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.) (O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le CCS également, produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droits dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (3324[1])

Gemeinschuldner: Reichert, Heinrich, Fuhrhalter, an der Güterstrasse in Altstetten bei Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 14. November 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. Dezember 1923, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof z. Falken in Zürich-Wiedikon.

Eingabefrist: Bis 24. Dezember 1923; gleiche Frist zur Anmeldung allfällig nicht eingetragener Dienstbarkeiten bezüglich der Liegenschaften des Gemeinschuldners, Kataster-Nrn. 5951 und 5952, in Altstetten.

Kt. Bern *Konkursamt Obersimmental in Blankenburg* (3314)

Gemeinschuldner: Schläppi-Hauswirth, Samuel, Christians sel., von Zweisimmen, Kondukteur, in Lenk.

Datum der Konkurseröffnung: 20. November 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. Dezember 1923, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Blankenburg.

Eingabefrist: Bis und mit 3. Januar 1924.

Kt. Luzern *Konkursamt Ruswyl* (3315)

Gemeinschuldner: Gebr. Alois & Karl Estermann, mechanische Werkstätte, Ruswil; Karl Estermann auch als Besitzer der Liegenschaft «Lindau» in Ruswil.

Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 16. November 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. Dezember 1923, nachmittags 4 Uhr, im Gasthaus zur Linde in Ruswil.

Eingabefrist: Bis und mit dem 31. Dezember 1923.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arr. de la Broye, à Estavayer-le-Lac* (3316)

Failli: Rucgsegger, Fritz, fils de Christian, laitier, à Châbles.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 novembre 1923.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 10 décembre 1923, à 3 heures de l'après-midi, à la salle du tribunal à Estavayer-le-Lac.

Délai pour les productions: 1er janvier 1924.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (3348)

Gemeinschuldner: Frey-Clarke, Walter, Kaufmann, wohnhaft gewesen Aeussere Baselstrasse 309, in Riehen, nunmehr in Paris.

Datum der Konkurseröffnung: 7. November 1923.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: Bis und mit 21. Dezember 1923.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (3317[2])

Gemeinschuldnerin: A. Eisenhut-Lutz & Cie., Stickereifabrikation und Export, Langgasse Nr. 89, St. Gallen O.

Datum der Konkurseröffnung: 13. November 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. Dezember 1923, vormittags 11 Uhr, im Gerichtshaus, Neugasse III. Stock (Kommissionszimmer des Bezirksgerichtes St. Gallen).

Eingabefrist für Forderungen: 31. Dezember 1923.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 20. Dezember 1923 betreffend nachstehende Liegenschaft der Gemeinschuldnerin:

Ein Doppelwohnhaus Kat.-Nr. 420 mit Assek.-Nr. 2226 bezeichnet und für Fr. 97,000 brandversichert, mit 383,6 m² Gebäudegrundfläche, an der Langgasse Nr. 89 in St. Gallen O gelegen.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (3238[2])

Gemeinschuldner: Peter, Hans, Metzgermeister, Aarau.

Datum der Konkurseröffnung: 7. November 1923.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 14. Dezember 1923.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Lommis im Auftrage des Konkursamtes Münchwilen* (3333)

Gemeinschuldner: Breitler-Bötschi, Emil; in Unt.-Tuttwil.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Oktober 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. Dezember 1923, nachmittags 2 Uhr, im «Schäfli» in Wängi.

Eingabefrist: Bis zum 31. Dezember 1923 an die obgenannte Amtsstelle.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3334)

Faillie: Société en commandite Frédéric Daniel et Cie, denrées coloniales, Avenue Pictet de Rochemont 8, Eaux-Vives.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 novembre 1923.

Première assemblée des créanciers: Mardi, 11 décembre 1923, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 1er janvier 1924.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passé en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un' azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (3318)

Failli: Devins, Georges, épicier, à La Ferrière.

Délai pour intenter action en opposition: 11 décembre 1923.

Ct. de Berne *Office des faillites des Franches-Montagnes* (3319)

Failli: Favre, Marc-Clémence, commerce de fourrages, Les Emibois, commune de Muriaux.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Kt. Luzern *Konkursamt Hochdorf* (3335)

Gemeinschuldner: Buchmann, Emil, Herren- und Damenschneiderei, in Hochdorf.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 11. Dezember 1923.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gaster in Kaltbrunn* (3321)

Gemeinschuldner: Gurtner, Walter, Hotelier, seinerzeit in Kaltbrunn, jetzt in Bern.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 6. bis und mit 15. Dezember 1923. (Betrifft abgeänderte Kollokation der Frauengutsforderung und die Verfügung über die Kompetenzstücke.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (3322/3)

Gemeinschuldner:

Köpp, Jakob, techn. Bureau und Installationsgeschäft, Schillerstrasse Nr. 1, St. Gallen W.

Dürr, Karl, Import, Export und Vertretungen, Bahnhofplatz Nr. 7, St. Gallen C.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 4. bis 13. Dezember 1923.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Bellinzona* (3346)

Avviso di deposito della graduatoria e convocazione della seconda riunione dei creditori.

(Liquid. nº 3 1923.)

Fallita: Società Anonima Pastificio, Camorino-Bellinzona.

Termine per impugnare la graduatoria: 14 dicembre 1923.

Seconda adunanza dei creditori: 28 dicembre 1923, alle ore 14½, presso l'Ufficio dei fallimenti di Bellinzona.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Orbe* (3336)

Succession de Altherr, C., Premier.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3337/8/9)

Faillis:

Jaquenoud, Pierre-Richard, ex-négociant en œufs, Rue du Léman 11.

Société anonyme Oria S. A., fabrique d'horlogerie, Rue de Lausanne 54.

Huguet, Louis, denrées coloniales, Boulevard Helvétique 24.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (3340²)

Gemeinschuldnerin: Firma Gebrüder Homberger, Zigarettenfabrikation, Lagerstrasse 93, in Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 17. November 1923.

Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 24. November 1923 mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis zum 11. Dezember 1923.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3341)

Failli: Gaschen, Ferdinand-Jules, de la société en nom collectif Gaschen, Hertig et Rossé, Rue du Stand 4, Plainpalais.

Date de l'ouverture de la faillite par le tribunal de première instance: 20 novembre 1923.

Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 29 novembre 1923 ensuite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 11 décembre 1923.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Kt. Solothurn *Konkurskreis Olten-Gösgen* (3324)

Gemeinschuldnerin: Born & Cie., Düngerwerke Olten, Aktiengesellschaft.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 9. Dezember 1923.

Olten, den 27. November 1923.

Die a. o. Konkursverwaltung:
Treuhand- und Notariatsbureau Eug. Nagel, Olten.

Kt. Graubünden *Vize-Konkursamt Oberengadin in Zuoz* (3331/2)

Gemeinschuldnerin: Centralwaschanstalt A.-G., St. Moritz-Bad.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 10. Dezember 1923.

Gemeinschuldner: Meng, Hans, früher Milchhalle, St. Moritz.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 10 Dezember 1923.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (3342/3)

Gemeinschuldner: H. W. Altherr & Cie., Buchhandlung, in Zürich 6.
Datum der Schlussverfügung: 24. Oktober 1923.

Gemeinschuldner: Nachlass des Lang, C. W., Fabrikation und Vertrieb von Knöpfen, Wasserwerkstrasse Nr. 12, in Zürich 6.
Datum der Schlussverfügung: 27. November 1923.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (3320)

Gemeinschuldnerin: Frau Fitze-Grundlehner, Susanna, Sportgeschäft, Hirschenplatz 1, in Luzern.
Datum des Schlusses: 28. November 1923.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (3325)

Der unterm 14. April 1923 über die Firma Bulloni Frères, Südfrüchtehändler, Marktgasse 16, in Biel, ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters vom 26. November 1923 widerrufen und die Gemeinschuldner in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Pfandverwertungs-Steigerung

(B.-G. 138, 41 u. 35.)

Kt. St. Gallen *Betreibungsamt St. Gallen C.* (3326)

I. Steigerung.

Schuldner: Grögli, Hans, Kaufmann, Ob. Graben 44, St. Gallen C.
Ganttag: Dienstag, den 15. Januar 1924, nachmittags 14 Uhr.
Gantlokal: Betreibungsamt St. Gallen C., Zimmer Nr. 35, Bezirksgebäude, Neugasse 5.
Eingabefrist: Bis 20. Dezember 1923.
Auflage der Steigerungsbedingungen: Ab 2. Januar 1924.

Grundpfand:

Ein Wohn- und Geschäftshaus unter Nr. 86 für Fr. 192,000 brandversichert, mit 318,7 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, am Obern Graben Nr. 44, in St. Gallen C. gelegen. Zubehör: 1 Lift.
Schatzungssumme: Fr. 290,000.

Die Pfandgläubiger sowie alle übrigen an der Grundpfandverwertung Beteiligten werden aufgefordert, ihre Ansprüche an der Liegenschaft, insbesondere für Zinsen und Kosten, innert der Eingabefrist dem Betreibungsamte einzugeben. In der Eingabe ist ferner anzugeben, ob die Pfandforderung ganz oder teilweise fällig oder gekündet ist, wenn ja, für welchen Betrag und auf welchen Termin. Nicht angemeldete Ansprüche sind von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung insoweit ausgeschlossen, als sie nicht durch die öffentlichen Bücher der Gemeinde festgestellt sind.

Die Aufforderung zur Anmeldung ergeht auch an alle Inhaber von Dienstbarkeiten, die unter dem früheren kantonalen Recht entstanden und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen sind.

Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Z. G. B. ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Im übrigen wird auf Art. 133 bis 143 Sch. K. G. und die einschlägigen Bestimmungen der V. Z. G. verwiesen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung* (3327)

Schuldner: Baumgartner & Broger, Broderies, Oberer Graben Nr. 33, St. Gallen C.
Datum der Stundungsbewilligung: 23. November 1923.
Sachwalter: Dr. Jak. Meyer, Konkursbeamter, St. Gallen.
Eingabefrist: Bis 20. Dezember 1923.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 5. Januar 1924, vormittags 11 Uhr, im Gerichtshaus an der Neugasse in St. Gallen (Bezirksgericht, III. St.).
Vorher können während 10 Tagen die Nachlassakten beim Sachwalter eingesehen werden (ab 27. Dezember 1923).

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (3328)

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten I von Biel vom 26. November 1923 ist der Firma B. Brun fils & Cie., Papierwaren, in Biel, erteilte Nachlassstundung um 2 Monate verlängert worden.

Die auf den 7. Dezember 1923 einberufene Gläubigerversammlung wird daher verschoben auf Freitag, den 8. Februar 1924 im Gläubigerversammlungslokal im Amthause in Biel.

Biel, den 28. November 1923.

Der Betreibungsbeamte als Sachwalter: **Flükiger.**

Ct. de Berne *Président du tribunal de Delémont* (3329)

Par décision du président du tribunal de Delémont, le sursis concordataire accordé à la Société pour le Commerce d'importation et d'exportation avec la Tchéco-Slovaquie S.-A. à Delémont, a été prolongé de deux mois, à partir du 4 novembre 1923.

En conséquence, l'assemblée des créanciers est renvoyée au 10 janvier 1924, à 14 heures, dans la salle des audiences du tribunal, à l'Hôtel de la Préfecture à Delémont.

Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces relatives au concordat en l'Etude du soussigné, à partir du 31 décembre 1923.

Delémont, le 24 novembre 1923.

Le commissaire au sursis: **Jos. Amgwerd,** av.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Biel* (3344)

Nachlassschuldnerin: Evilard Watch Co. S. A., in Leubringen.
Verhandlungstermin: Montag, den 10. Dezember 1923, vormittags 10 Uhr, vor Richteramt I im Amthaus in Biel.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Arbon* (3347)

In Sachen Nachlassstundung der Konservenfabrik Steinebrunn A. G. in Steinebrunn ist die auf Mittwoch, den 5. Dezember 1923, angeordnete Gläubigerversammlung besonderer Verhältnisse wegen verschoben, dieselbe findet nun Samstag, den 5. Januar 1924, nachmittags 1½ Uhr, im Saale zur Traube in Neukirch-Egnach statt.

Amriswil, den 30. November 1923.

Der Sachwalter: **J. Müller,** alt Friedensrichter.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Solothurn *Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn* (3330)

Das Amtsgericht von Bucheggberg-Kriegstetten, als Nachlassbehörde, hat am 28. November 1923 dem von Sigrist, Otto, Installationsgeschäft, in Derendingen, vorgelegten Nachlassvertrag die gerichtliche Genehmigung erteilt.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (3345)

Débiteur: Stockinger, Emile, ancien charcutier, domicilié Place Chevelu 6, Genève.

Date du jugement: 27 novembre 1923.

Un délai de 15 jours pour intenter action est imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1923. 27. November. **Baugenossenschaft Pax,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 293 vom 29. Dezember 1922, Seite 2406). Anton Rickenbacher ist aus dem Vorstande ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Quästor an des letztern Stelle in den Vorstand gewählt: Ernst Wild, Kaufmann, von Gossau (Zürich), in Zürich 8. Die Vorstandsmitglieder zeichnen je zu zweien kollektiv.

28. November. Unter der Firma **Haco A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 23. November 1923 eine Aktiengesellschaft gebildet. Dieselbe bezweckt den Betrieb von Finanz- und Handelsgeschäften, sowie Fabrikation von Waren aller Art; Verwaltung von Vermögen und Beteiligung an andern Unternehmungen im In- und Auslande. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften für eigene Zwecke erwerben und verkaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000 (zweihunderttausend Franken); es zerfällt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt und ihre Organe sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen die Mitglieder der Verwaltung, sofern diese aus mehr als einem Mitgliede besteht, je kollektiv zu zweien. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift ist zurzeit: Dr. Alfred Chiodera, Rechtsanwalt, von Ragaz (St. Gallen) und Zürich, in Zürich 1. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 69, Zürich 1.

Export und Import. — 28. November. Unter der Firma **Rita A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 14. November 1923 eine Aktiengesellschaft gebildet für den Export und Import von Waren. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000 (fünfzigtausend Franken) und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Haudelsamtsblatt und ihre Organe sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Firmazeichnung fest. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist zurzeit: Dr. Arthur Curti, Rechtsanwalt, von Rapperswil (St. Gallen), in Zürich 1. Geschäftslokal: Torgasse 2.

28. November. Unter dem Namen **Witwen- und Waisenunterstützungskasse der Arbeiter der Actiengesellschaft Joh. Jacob Rieter & Cie.** ist durch öffentliche Urkunde vom 15. November 1923, mit Sitz in Winterthur, eine Stiftung errichtet worden. Zweck derselben ist die einmalige Unterstützung von bedürftigen Witwen und Waisen verstorbener Arbeiter der Firma, die zur Zeit ihres Todes bzw. beim Eintritt der den Tod herbeiführenden Krankheit noch angestellt waren. In besondern Fällen können auch sonstige Hinterlassene berücksichtigt werden. Die Verwaltungskommission bestimmt die Höhe der zu verabreichenden Beiträge. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat (Verwaltungskommission), bestehend aus 2—4 Vertretern der Actiengesellschaft Joh. Jacob Rieter & Cie., 1—2 Angestellten und 1—2 Arbeitern der mechanischen Werkstätte Obertöss und einem Angestellten und einem Arbeiter der Giesserei Obertöss. Die Verwaltungskommission vertritt die Stiftung nach aussen; Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Quästor führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Es sind dies: Benno Rieter, Ingenieur, von und in Winterthur, Präsident; Heinrich Daniel Gross, Fabrikdirektor, von und in Winterthur, Vizepräsident; Konrad Hertenstein, Giessermeister, von Steekorn, in Töss-Winterthur, Aktuar, und Thomas Bell, Werkmeister, von und in Töss-Winterthur, Quästor. Geschäftslokal: Klosterstrasse.

28. November. **Ruppert, Singer & Cie. Aktiengesellschaft Tafelglas en gros & Spiegelglasmanufaktur (Ruppert, Singer & Cie. Société Anonyme, verres à vitre et verres spéciaux en gros et manufactures de glaces),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 271 vom 18. November 1922, Seite 2195). Witwe Marie Singer geb. Hochstrasser, nunmehr verehelichte Steiger, ist aus dem Verwaltungsrate ausgetreten. An deren Stelle wurde als Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates gewählt: Edwin Steiger, Ingenieur, von Richterswil und Meilen, in Richterswil. Der Genannte führt Einzelunterschrift für diese Aktiengesellschaft.

Ingenieurbureau und Bauunternehmung. — 28. November. Die Firma **Dr. Nowacki vorm. E. Froté & Cie.,** in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1919, Seite 361), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Zürich 7, Carmenstrasse 49.

29. November. **Braunviehzucht-Genossenschaft Obfelden,** in Obfelden (S. H. A. B. Nr. 243 vom 28. September 1909, Seite 1645). Johann Meier, Albert Vollenweider, Reinhold Studer und Heinrich Wydler sind aus dem Vorstande ausgeschieden, die Unterschriften der beiden erstern sind erloschen. Hermann Gut-Studer, von und in Obfelden, bisher Vizepräsident, fungiert nunmehr als Präsident, und neu wurden in den Vorstand gewählt: Heinrich Wydler, von Obfelden, in Ober-Lunnern, als Aktuar; Albert Schoch, von Obfelden, in Wolsen-Obfelden, als Qästor, und Albert Vollenweider, von Obfelden, in Wolsen-Obfelden, und Gottlieb Wydler, von Obfelden, in Unter-Lunnern, als Beisitzer, alle Landwirte. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

Fuhrhalterei und Kieshandlung. — 28. November. Die Firma **A. Rathgeb,** in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 470 vom 2. Dezember 1905, Seite 1877), Fuhrhalterei und Kieshandlung, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Fuhrhalterei und Kieshandlung. — 28. November. Hermann Rathgeb und Hans Rathgeb, beide von und in Oerlikon, haben unter der Firma **Gebr. Rathgeb,** in Oerlikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1923 ihren Anfang nahm. Nur der Gesellschafter Hermann Rathgeb führt die Firmaunterschrift. Fuhrhalterei und Kiesausbeutung. Haldenstrasse 64.

Ergänzungen:

a) Zimmerei, Schreinerei, Holz, Kohlen. — Die Firma **M. Voelkle's Erben,** in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1923, Seite 2178), übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Voelkle & Sohn», in Zürich 7.

b) Vertretungen der Textilbranche. — Das Geschäftslokal der Firma **Rudolf Widmer,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 270 vom 17. November 1923, Seite 2159), befindet sich in Zürich 1, Sonnenquai 1.

Dreherei. — 28. November. Die Firma **Albert Arnold,** in Bauma (S. H. A. B. Nr. 153 vom 3. Juli 1916, Seite 1053), Mechanische Dreherei, wird infolge Aufhebung des Geschäftes von Amtes wegen gelöscht.

Modewaren. — 29. November. Der Inhaber der Firma **Hans Lutz,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 282 vom 17. November 1921, Seite 2218), wohnt in Affoltern b. Zch.

Agentur, Kommission; Reklame-Films. — 29. November. Die Firma **Rudolf Cuny de Pierron,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 34 vom 3. Februar 1921, Seite 262), verzeigt als Geschäftslokal: Rämistrasse 27, und als weitere Natur des Gesehäftes: Herstellung, Vertrieb und Handel in Reklame-Films, «Futura-Film». Geschäftslokal für diesen Geschäftszweig: Moussonstrasse 22, Zürich 7.

Bäckerei, Konditorei, Spezereien. — 29. November. Inhaber der Firma **Eduard Jantz,** in Obfelden, ist Eduard Jantz, von Zürich, in Obfelden. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung. In Nr. 201.

Metzgerei. — 29. November. Inhaber der Firma **Karl Kränzlin,** in Zürich 6, ist Karl Kränzlin-Rauser, von Neuheim (Zug), in Zürich 1. Waidstrasse 17. Metzgerei.

Haushaltungsartikel und Eisenwaren. — 29. November. Die Firma **Jean Lee-Keller,** in Glattfelden (S. H. A. B. Nr. 251 vom 20. Oktober 1919, Seite 1837), Handel in Haushaltungsartikeln und Eisenwaren, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «J. Lee-Keller's Erben», in Glattfelden, über.

Frau Maria Lee, geb. Keller, in Glattfelden; Erwin Lee-Kuobel, in Liestal, und Eugen Lee, in Feuerthalen, alle von Glattfelden, haben unter der Firma **J. Lee-Keller's Erben,** in Glattfelden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 14. November 1921 ihren Anfang nahm. Handel in Haushaltungsartikeln und Eisenwaren. Im Unterdorf. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Jean Lee-Keller», in Glattfelden.

Elektrische Messinstrumente, Elektromaterial, Schallplatten usw. — 29. November. Inhaber der Firma **Keller-Baur,** in Zürich 5, ist Karl Keller-Baur, von Wülflingen-Winterthur, in Zürich 5. Import und Export von elektrischen Messinstrumenten und Elektromaterial, Handel in Schallplatten und Musikinstrumenten, Werkstätte für Sprechmaschinenbau. Limmatstrasse 75.

Verwaltungen. — 29. November. **Façon A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 145 vom 25. Juni 1923, Seite 1261). Das Geschäftslokal dieser Aktiengesellschaft ist nach Stadthausquai 7 verlegt.

29. November. **«Tarbouches» Trust-Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 162 vom 14. Juli 1923, Seite 1408). Das Geschäftslokal ist nach Stadthausquai 7 verlegt.

29. November. **«OFA» Holzindustrie A.-G. Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 176 vom 31. Juli 1923, Seite 1517). Das Geschäftslokal dieser Aktiengesellschaft ist nach Stadhausquai 7 verlegt.

Verwaltung von Beteiligungen. — 29. November. **Bauxit Trust A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1923, Seite 1023). Das Geschäftslokal dieser Aktiengesellschaft ist nach Stadthausquai 7 verlegt.

Erzeugnisse und Bedarfsartikel der Maschinen- und Werkzeugbranche. — 29. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Würgler, Mann & Co.,** in Albisrieden (S. H. A. B. Nr. 180 vom 4. August 1923, Seite 1551), Fabrikation von und Handel in Erzeugnissen und Bedarfsartikeln der Maschinen- und Werkzeugbranche, hat sich per 1. November 1923 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Kollektivgesellschafter sind die bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Jakob Würgler, von Zürich, in Zürich 6, und William Mann, von Zürich, in Zürich 6, und der bisherige Kommanditär Max Ludwig, von Ellighausen (Thurgau), in Zürich 6. Die genannten Gesellschafter führen die Firmaunterschrift je zu zweien kollektiv.

29. November. **Treuhand-Institut A.-G. (Institut Fiduciaire S. A.) (Istituto Fiduciario S. A.) (Trustee Institution Ltd.)** (Hauptsitz in Basel), Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 230 vom 2. Oktober 1922, Seite 1893). Die an Arthur von Arx und Erwin Müller erteilten Prokuren sind erloschen.

Mineralöl, Mineralölderivate usw. — 29. November. Die Firma **Ad. Simmen & Co., Benzin- & Mineralöl-Handels-Gesellschaft,** in Oberrieden (S. H. A. B. Nr. 218 vom 18. September 1923, Seite 1777), Ein- und Verkauf von Mineralöl, Mineralölderivaten und Erzeugnissen aus Mineralöl, sowie Handel in ähnlichen Erzeugnissen. Gesellschafter: Adolf Simmen, von Chur, in Zürich 2, und Ignaz Zeller, von Krems (Niederösterreich), in Ueberlingen (Baden), ist infolge Nichteröffnung des Geschäftsbetriebes und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

29. November. Inhaber der Firma **Johann Donati, Baugeschäft,** in Winterthur 1, ist Johann Donati, von Winterthur, in Winterthur 1. Baugeschäft. Steinberggasse 19.

29. November. **Kindermöbel- & Holzwarenfabrik Oberrieden Aktiengesellschaft,** in Oberrieden (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1923, Seite 53). Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 5. November 1923 hat die Liquidation und Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator ist ernannt: Dr. Otto Rascher, Rechtsanwalt, von Zürich, in Zürich 1. Der Genannte führt für die Firma mit dem Zusatze **in Liq.** allein die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder: Dr. Oskar Schneider, Emil Hauser und Johann Jakob Uehlinger zufolge Austrittes, sowie die Prokuren von Emil Baumann und Hans Schmid sind erloschen.

Agentur und Kommission, Handel in Wertpapieren. — 29. November. Die Firma **A. Kaufmann-Merkle,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 289 vom 10. Dezember 1917, Seite 1925), hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach: Zürich 2, Lavaterstrasse 67.

Baugeschäft. — 29. November. Inhaber der Firma **Alfred Spaltenstein,** in Bassersdorf, ist Alfred Spaltenstein-Schwob, von Flaach (Zürich), in Bassersdorf. Baugeschäft (Ausführung von Maurer-, Kunststein- und Gipserarbeiten). Embrachstrasse.

Auto-Reparaturen. — 29. November. Inhaberin der Firma **Frau Franziska Aeschlimann-Aschwanden,** in Bauma, ist Frau Franziska Aeschlimann geb. Aschwanden, von Langnau (Bern), in Schweudi-Bauma. Auto-Reparatur-Werkstätte. Schwendi.

29. November. **Landw. Verein Mettmenstetten,** in Mettmenstetten (S. H. A. B. Nr. 90 vom 19. April 1923, Seite 797). Ernst Buehmann ist als Aktuar dieser Genossenschaft zurückgetreten, womit dessen Unterschrift erloschen ist. Er verbleibt weiterhin als Mitglied im Vorstande. Neu wurde als Aktuar ernanut das bisherige Vorstandsmitglied Wilfried Gubler, Landwirt, von und in Mettmenstetten. Präsident uud Aktuar führen Kollektivunterschrift.

29. November. **Sennereigenossenschaft Ober-Lunnern-Wolsen,** in Oberlunuern-Obfelden (S. H. A. B. Nr. 298 vom 21. Dezember 1915, Seite 1717). Heinrich Wydler, Edwin Bär und Fritz Fischer sind aus dem Vorstande ausgeschieden, dio Untersehriften der beiden erstern sind damit erloschen. Der Vorstand wurde wie folgt neu konstituiert: Wilhelm Gut, Präsident; Ernst

Huber, Aktuar, und Johann Müller, Quästor, alle Landwirte, von und in Obfelden. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

29. November. **Freie Zürcher Kantonale Krankenkasse,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 204 vom 1. September 1923, Seite 1691). Dr. Carl Alfred Schmid, Wilhelm Dahl und Friedrich Betschard sind aus dem Vorstande ausgeschieden, die Unterschrift des erstern ist damit erloschen. Neu wurden an deren Stelle in den Vorstand gewählt: Eduard Hungerbühler, Gerüstkontrolleur, von Zürich, in Zürich 4, als Präsident; Dr. jur. Carl Rabinowicz, Rechtspraktikant, von Montilier (Freiburg), in Zürich 3, als Quästor. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder Quästor kollektiv. Geschäftslokal: Centralstrasse 47, Zürich 3.

Technische Neuheiten. — 29. November. Arnold Joseph Brüschweiler, von Salmsach (Thurgau), in Zürich 1, und Carl Eugen Dunz, Bücherrevisor, von Zürich, in Oberrieden, haben unter der Firma **A. J. Brüschweiler & Co.,** in Zürich 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 20. November 1923 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Arnold Jos. Brüschweiler und Kommanditär ist Carl Eugen Dunz, mit dem Betrage von Fr. 1000 (eintausend Franken). Import und Vertretungen in technischen Neuheiten. Bahnhofstrasse 61.

29. November. Unter der Firma **Technische Treuhand-Gesellschaft (Technical Trustee Corporation)** hat sich, mit Sitz in Oerlikon, am 28. September 1923 eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Dauer der Gesellschaft ist auf drei Jahre festgesetzt; nach Ablauf dieser Zeit steht es der Generalversammlung zu, zu bestimmen, ob die Gesellschaft weiter bestehen oder ob sie in Liquidation treten soll; wird kein bezüglicher Beschluss gefasst, so dauert die Gesellschaft auf unbestimmte Zeit weiter. Zweck der Gesellschaft ist die Verwertung von Erfindungen, insbesondere durch Gründung und Ueberwachung von besondern Verwertungsgesellschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 15,000 (fünfzehntausend Franken) und ist eingeteilt in 30 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt und ihre Organe sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von höchstens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; dessen Mitglieder führen unter sich je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Verwaltungsrat besteht aus: Emil Blum, Ingenieur, von Koblenz (Aargau), in Zürich 7, Präsident; Hermann Scherbak, Ingenieur, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in New-York (Broadway 111), Vizepräsident, und Eugen Blum, Kaufmann, von Koblenz (Aargau), in Oerlikon. Geschäftslokal: Myrthenstrasse 24.

Rohmaterialien usw. der Textilindustrie. — 29. November. Unter der Firma **Romag Aktiengesellschaft für Rohmaterialien** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 9. November 1923 eine Aktiengesellschaft gebildet, welche den Handel mit Rohmaterialien und Fertigfabrikaten der Textilindustrie, ferner die Beteiligung und Finanzierung von Unternehmungen der Textilindustrie zum Zwecke hat. Das Aktienkapital beträgt Fr. 60,000 (sechzigtausend Franken) und ist eingeteilt in 60 volleinbezahlte, auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000. Es können auch auf mehrere Aktien lautende Titel ausgestellt und jederzeit wieder gegen Einzel-Aktien umgetauscht werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, allfällig eine Direktion und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Generalversammlung bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen sowie die Art und Form der Firmazeichnung. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist zurzeit Dr. Hans Baur, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 8. Als Direktor ist ernannt: Walter Zechendorf, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 2. Beide führen Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Geschäftslokal: Gerbergasse 9, Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1923. 28. November. Firma **Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft,** mit Hauptsitz in Winterthur und Zweigniederlassung in Bern (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1923, Seite 1311 und dortige Verweisungen). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 31. Oktober 1923 Kollektivprokura für die Filiale Bern erteilt an: Hermann Sieber, von Winterthur, in Bern, und Eugen Bouché, von Solothurn, in Lausanne. Die Prokura des Louis Greiner ist erloschen.

28. November. Die Stiftung unter der Firma **Privat Taubstummen-Anstalt für Mädchen,** mit Sitz in Wabern (S. H. A. B. Nr. 212 vom 4. September 1919, Seite 1554 und dortige Verweisung), hat in der Direktionsversammlung vom 3. Oktober 1919 zum Vizepräsidenten ernannt: Dr. Rudolf von Tavel, Schriftsteller, von und in Bern, welcher kollektiv mit dem Sekretär zeichnungsberechtigt ist. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Gottlieb Wernly ist erloschen.

Karosserie. — 29. November. Johann Santschi, von Sigriswil; Helvetio de Giorgi, von Lugano, und Johann Pfister, von Trubschachen, alle in Bern, haben unter der Firma **Santschi & Cie.,** in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1923 ihren Anfang nahm. Karosserie. Breitenrainplatz 42.

29. November. **Revisions- und Treuhand-Institut Aktiengesellschaft (Etablissement Fiduciaire de Contrôle et de Revision Société anonyme) (Istituto Fiduciario di Controllo e di Revisione Società anonima),** mit Hauptsitz in Genf und Zweigniederlassung in Bern (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1923, Seite 186). Die Unterschrift des Direktors der Zweigniederlassung, Hans Rychener, ist erloschen.

Bureau Biel

Dachdeckerei. — 29. November. Hermann und Hans Hadorn, und Frau Klara Hadorn geb. Steiner, Christians Witwe, alle von Forst, wohnhaft in Biel, haben unter der Firma **Gebr. Hadorn & Cie.,** mit Sitz in Biel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1922 begonnen hat. Hermann und Hans Hadorn sind unbeschränkt haftende Gesellschafter; Klara Hadorn geb. Steiner ist Kommanditärin mit einem Betrage von Fr. 48,642. 15. Die Firma erteilt Prokura an Fritz Hadorn, von Forst, in Biel. Dackdeckerei. Wyssgässli Nr. 1.

Bureau de Courtelary

Epicorie, mercerie, quincaillerie. — 28 novembre. La raison **A. Chatelain-Houriet,** épicerie, mercerie, quincaillerie, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 14 juin 1907, n° 151, page 1065), est radiée d'office ensuite du décès du son chef.

Epicerie, mercerie. — 28 novembre. La raison **Emile Gagnebin,** épicerie, mercerie, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 6 mars 1883, n° 32, page 239), est radiée d'office ensuite du décès de son chef.

Constructions. — 28 novembre. La raison **Jérôme Orlandi,** entreprise de constructions, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 13 février 1912, n° 39, page 253), est radiée d'office, ensuite du décès de son chef.

Horlogerie. — 28 novembre. La raison **Arthur Kohly,** fabrication d'horlogerie, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 18 août 1905, n° 336, pago 1341), est radiée d'office ensuite du décès de son chef.

Vins et comestibles. — 28 novembre. La raison **Michel Montserrat,** commerce de vins et comestibles, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 29 novembre 1900, n° 388, page 1555), est radiée d'office ensuite du départ de son chef.

Horlogerie. — 28 novembre. La raison **Ernest Vuille,** fabrication et vente d'horlogerie, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 21 février 1922, n° 43, page 314), est radiée d'office ensuite du départ de son chef.

Comestibles et produits d'Italie. — 28 novembre. La raison **E. Brabetz,** comestibles, produits d'Italie, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 4 décembre 1913, n° 304, page 2134), est radiée d'office ensuite du départ de son chef.

Buffet de gare. — 28 novembre. La raison **Veuve Amélie Lowis-Münger née Schwaar,** exploitation du buffet de la garo, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 11 août 1913, n° 202, page 1469), est radiée d'office ensuite du départ de la titulaire.

Brasserie. — 28 novembre. La raison **F. Pécaut-Richard,** exploitation de la Brasserie du Boulevard, à St-Imier (F. o. s. du c. du 21 juillet 1913, n° 184, page 1342), est radiée d'office ensuite de départ du titulaire.

Hôtel. — 28 novembre. La raison **Charles Gasser,** exploitation de l'Hôtel de l'Erguel, à St-Imier (F. o. s. du c. du 22 janvier 1917, n° 17, page 111), est radiée d'office ensuite du décès de son chef.

Mercerie, modes. — 28 novembre. La raison **H. Jelinowski,** mercerie, modes, à St-Imier (F. o. s. du c. du 8 avril 1918, n° 82, page 565), est radiée d'office ensuite du départ de son chef.

Café. — 28 novembre. La raison **G. Anniehini,** exploitation du Café Vaudois, à St-Imier (F. o. s. du c. du 22 janvier 1917, n° 17, page 110), est radiée d'office ensuite du départ de son chef.

Dorage. — 29 novembre. La maison **Vve Léon Chatelain,** atelier de dorage, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 17 août 1906, n° 345, page 1377), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

Bureau de Moutier

Laiterie. — 29 novembre. Le chef de la raison **Alfred von Aesch,** à Reconvilier, est Alfred von Aesch, originaire de Grossaffoltern, à Reconvilier. Laiterie.

Epicerie, denrées coloniales, vins. — 29 novembre. Le chef de la raison **Marc Villars,** à Tavannes, est Marc Villars, originaire d'Evilard, à Tavannes. Epicerie, denrées coloniales et débit de vin.

Bureau Nidau

Uhrenbestandteile. — 29. November. Die Zeichnungsberechtigung des Verwaltungsratsmitgliedes Numa Laubscher in Firma **Gebrüder Laubscher & Cie., Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Täuffelen (S. H. A. B. Nr. 76 vom 23. März 1920, Seite 541), ist infolge Todes erloschen. An seine Stelle ist in den Verwaltungsrat eingetreten: Albert Laubscher, von Täuffelen, Kaufmann, in Meiringen, jedoch ohne Zeichnungsberechtigung. Die Zeichnungsberechtigung der übrigen Verwaltungsratsmitglieder bleibt unverändert.

Bureau Thun

24. November. Die **Konsumgenossenschaft Dürrenast & Umgebung,** Genossenschaft, mit Sitz in Dürrenast, Gemeinde Thun (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1922, Seite 418 und dortigo Verweisungen), hat in ihrer Hauptversammlung vom 23. Januar 1921 eine Statutenrevision vorgenommen und dabei folgende Aenderungen der im S. H. A. B. Nr. 248 vom 5. Oktober 1908, Seite 1721 publizierten Tatsachen getroffen: Nach erfolgter Aufnahme ist jedes Mitglied verpflichtet, einen Vorschuss von Fr. 30 an die Genossenschaft zu leisten. Dieser kann entweder auf einmal bezahlt oder jeweilen von der Rückvergütung abgezogen werden, muss aber längstens innerhalb zwei Jahren der Mitgliedschaft geleistet sein. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Präsident Hans Kuenz ausgeschieden. In der Generalversammlung vom 17. Dezember 1922 wurde als neues Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Hermann Sutter, von Oberentfelden, Schlosser, in Dürrenast. In der Sitzung vom 29. Dezember 1922 hat sich der Verwaltungsrat sodann wie folgt neu konstituiert: Präsident: Simon Beer, von Trueb, Schreiner, in Gwatt; Vizepräsident: Emil Gerber, von Steffisburg, Maschinist, in Steffisburg; Sekretär: Gottfried Feller, von Strättligen, Zeughausarbeiter, in Gwatt; Beisitzer: Fritz Bütikofer, von Zuzwil, Magaziner, in Scherzligen; Ernst Hodel, von Unterlangenegg, Schreiner, in Schoren; Karl Oesch, von Oberlangenegg, Sattler, in Reutigen; Jakob Balli, von Buchholterberg, Vorarbeiter, in Reutigen; Gottfried Wittwer, von Ausserbirrmoos, Landwirt, in Schoren; Hermann Sutter, von Oberentfelden, Schlosser, in Dürrenast. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen: der Präsident Simon Beer, der Vizepräsident Emil Gerber und der Sekretär Gottfried Feller sowie der Verwalter Jakob Moser, und zwar je zu zweien kollektiv.

Bureau Wangen a. A.

29. November. Aus dem Vorstand der **Käsereigenossenschaft Herzogenbuchsee,** mit Sitz in Herzogenbuchsee (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1919), sind ausgetreten der Präsident Friedrich Bracher und die Beisitzer Konrad Rudolf Moser, Emil Günther und Johann Wüthrich. Am Platze der Ausgetretenen sind gewählt worden: Walter Friedrich Ingold, Landwirt, im Bad, von und in Herzogenbuchsee; Gottlieb Gerber, von Schangnau, Pächter, in Herzogenbuchsee; Friedrich Günther, von Thörigen, Landwirt, in Herzogenbuchsee; Gottfried Stähli, von Schlipfen (Bern), Pächter, in Bollodingen. Am Platze des ausgetretenen Präsidenten Friedrich Bracher wurde gewählt: Alfred Sollberger, Landwirt, von und in Herzogenbuchsee, bisheriger Beisitzer.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1923. 29. November. **Genossenschaft Konkordia Wollerau & Umgebung,** in Wollerau (S. H. A. B. Nr. 284 vom 18. Dezember 1922, Seite 2287 und dortige Verweisungen). Aus dem Vorstande ist ausgetreten: Anton Seoholzer, Präsident. Als Aktuar ist zurückgetreten: Johann Gerschwiler. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Anton Wyler, Typograph, von und in Wollerau, Präsident; Jakob Fröhli, Bureaulist, von Jonen (Aargau), in Wollerau, Aktuar; Paul Holenstoin, Reallehrer, von Kirchberg, in Wollerau, Kassier; Johann Gerschwiler, Webermeister, von Andwil, in Wollerau, Beisitzer; Johann Meister, Schreiner, von und in Wollerau, Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Seetransport, Hartschotterwerk, Bau- und Brennholz. — 1923. 28. November. Der Inhaber der Firma **Josef Spiller,** Seetransport-

unternehmung, Hartschotterwerk, Bau- und Brennholzhandlung, in Alpnachstad (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1923, Seite 459), erteilt Prokura an seine Ehefrau Priska Spiller-Wetter.

Glarus — Glaris — Glarona

1923. 15. Oktober. Laut Statuten vom 14. September 1923 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Crédit Industriel (Industriekredit)** eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer gegründet worden. Zweck des Unternehmens ist die Gewährung und Vermittlung von Krediten sowie die Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 500,000 (fünfhunderttausend Franken), eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern. Der Verwaltungsrat besteht aus fünf Mitgliedern, nämlich: Dr. Rudolf Gallati, Rechtsanwalt, von und in Glarus; Hans Tschudi, Kaufmann, von und in Glarus; Fritz Zehnder, Bankdirektor, von Suhr (Aargau), in Zürich; Enrico Hardmeier, Industrieller, von Winterthur, in Mailand (Italien); Philipp Broch, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, Industrieller, in Wien. Die Mitglieder des Verwaltungsrates haben Kollektivunterschrift in dem Sinne, dass sie unter sich je zu zweien mit Namensunterschrift für die Gesellschaft rechtsverbindlich zu zeichnen befugt sind; ferner erhält Kollektivunterschrift mit je einem Mitgliede des Verwaltungsrates der Geschäftsführer Adolf Popper-Artberg, Privatier, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. Rudolf Gallati, Rechtsanwalt, in Glarus.

28. November. **Commerzbank Glarus A.-G.**, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 274 vom 22. November 1923). Die Gesellschaft erteilt Prokura an Frl. Hedwig Hunziker, von und in Zürich.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

1923. 27. November. Die Firma **Ziegenzuchtgenossenschaft Dulliken-Starrkirch**, in Starrkirch (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1919), hat in der Generalversammlung vom 18. Februar 1923 die Löschung im Handelsregister beschlossen. Sie besteht als einfache Gesellschaft weiter. Passiven sind nicht vorhanden. Die Firma wird gestrichen.

Bureau Stadt Solothurn

Uhrenhandel. — 20. November. Inhaber der Firma **Walter Ott**, in Solothurn, ist Walter Ott, von und in Solothurn. Uhrenhandel. Gurzelngasse Nr. 32.

29. November. Der Inhaber der Firma **Paul Truninger, elektr. mech. Werkstätte**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1923, Seite 1959), Paul Truninger, von Kirchberg (St. Gallen), ändert seine Firma ab in: **Paul Truninger, dipl. Elektroingenieur, elektr. mech. Werkstätte.**

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Lorraine- und Wäschegeschäft. — 1923. 28. November. Inhaber der Firma **Otto Messmer**, in St. Margrethen, ist Otto Messmer, von Au, in St. Margrethen. Lorraine- und Wäschegeschäft. Witte.

28. November. Inhaber der Firma **Rudolf Stänz, Lebensmittelverkaufshaus zum «Pegasus»**, in Rorschach, ist Rudolf Stänz, von Küttigen (Aargau), in Rorschach. Verkauf von Lebens- und Genussmitteln. Mariabergstrasse 4.

Röhren, technische Artikel, Zement usw. — 28. November. Die Firma **C. Meier**, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 231 vom 17. Juni 1902, Seite 922), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Putztücher, Flaumer, Topfreiniger; Kunstseiden-Tricot-Stoffe. — 29. November. Die Firma **Jean Maeder**, in Wil (S. H. A. B. Nr. 81 vom 26. März 1921, Seite 624), verzeigt als neu aufgenommenen Geschäftszweig: Fabrikation und Engroshandel von Kunstseiden-Tricot-Stoffen, glatt, gestreift, bedruckt, gauffriert, bestickt. Geschäftslokal: Hubstrasse Nr. 1061.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Lenzburg

Sägerei und Holzhandlung. — 1923. 29. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Erben Rob. Fehlmann**, in Lenzburg (S. H. A. B. 1920, Seite 83), hat sich infolge Uebergangs an die Firma «Gebrüder Fehlmann, Sägerei und Holzhandlung Lenzburg», mit Aktiven und Passiven, aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

1923. 28 novembre. La società anonima **Fabbrica Tabacchi in Brissago**, fabbricazione e vendita dei tabacchi in natura o lavorati, con sede in Brissago (F. u. s. di c. del 8 dicembre 1921, u° 300, pag. 2368; 14 maggio 1921, n° 123, pag. 983/4; 10 aprile 1911, n° 89, pag. 599/600 o precedenti), ha deciso la cancellazione delle firme dei sigg.: Achille Bazzi, Edmondo Petrolini fu Pietro Taddeo, Innocente Bazzi fu Giovanni, Ing. Giuseppe Pedroli, Dr. Alfredo Pioda fu Dr. Giacomo, Pietro Rossi fu Francesco, Gustavo Petrolini fu Pietro Taddeo, Giuseppe Gioanelli, Matteo Lamberti, Dr. Federico Bazzi (pubbl. 11 aprile 1894, n° 90, pag. 363), Roberto Chiappini, Antonio Bressani di Luigi (pubbl. 9 marzo 1895, n° 63, pag. 261), Giuseppo Rossi fu Luigi (pubbl. 30 settembre 1904, n° 373, pag. 1489), Antonio Bressani (pubbl. 8 aprile 1905, n° 150, pag. 598), Guido Moraudi, Carlo Bonzanigo e Innocente Bazzi le quali vengono radiate. I fatti pubblicati, riguardo alle firme, l'8 dicembre ed il 14 maggio 1921 rimangono invariati.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1923. 29 novembre. Il s'est constitué sous la raison sociale **Société Commerciale «Vela»**, une société coopérative ayant son siège à Lausanne et dont la durée est illimitée. Elle a pour but l'achat, la vente, l'importation, l'exportation de tous produits dans tous les pays, la représentation générale ou partielle de toutes maisons de commerce et de toutes industries. Ses statuts portent la date du 24 octobre 1923. Pour être admis comme sociétaire, la demande doit en être faite par écrit à la direction qui décide souverainement. Tout sociétaire doit être propriétaire d'une part sociale au moins. La qualité de sociétaire se perd par décès, faillite ou démission volontaire. La démission volontaire doit être adressée par lettre chargée à la direction. Elle entraîne, comme la faillite du sociétaire, la perte de tous droits à l'actif social. L'actif social est constitué par des parts sociales de mille francs chacune, nominatives. Chaque part sociale donne un droit proportionnel à l'actif de la société et participe aux bénéfices et pertes de celle-ci. Les organes de la société sont: l'assemblée générale; la direction; le ou les contrôleurs; après décision de l'assemblée générale, un conseil de surveillance. La direction est composée de 1 à 5 membres. Le bénéfice net, après déduction des amortissements décidés par l'assemblée générale se répartit: 10 % au fonds de réserve, 6 % à titre de dividende aux parts sociales, 25 % à la direction; 15 % au conseil de surveillance dès sa constitution, 10 % aux parts sociales n°s 1 à 65 considérées comme parts de fondateurs, le solde à la disposition de l'assemblée générale. Le bilan est établi suivant l'article 656 C. O. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société qui sont exclusivement garantis par l'actif social. La société est valablement engagée à l'égard des tiers par la signature collective de deux membres de la direction ou par la signature individuelle d'un directeur. La direction est composée d'Adrien Brandt, du Locle, et Louis Monney, de Villars-le-Grand (Vaud), tous deux industriels, à Lausanne, lesquels sont désignés en qualité de directeurs, et engagent la société par leur signature individuelle. Bureaux de la société: Place St-François 1 (bâtiment de l'Union de Banques Suisses).

Cycles et chaussures. — 29 novembre. Le chef de la maison **Rochat-Péclard**, au Mont sur Lausanne, est Sylvie née Chamorel, veuve de Jules Péclard, actuellement femme de Jules Rochat, de l'Abbaye et Penthaz, domiciliée au Mont. La maison confère procuration au dit Jules Rochat, mari de la titulaire. Genre de commerce: cycles et chaussures.

29 novembre. **La Société de Laiterie de Vers-chez-les-Blanc sur Lausanne**, société coopérative ayant son siège à Lausanne (Vers-chez-les-Blanc) (F. o. s. du c. du 17 janvier 1914), a, dans son assemblée générale du 18 janvier 1920, composé son comité comme suit: Frédéric Regamey-Pache, de Lausanne, président; Daniel Regamey, de Lausanne, secrétaire; Georges Barraud, de Bussigny sur Morges et Villars-Tiercelin, caissier; Paul Cavin, de Vucherens; Paul Gilliéron, de Servion; ces deux derniers adjoints, tous agriculteurs, domiciliés à Vers-chez-les-Blanc sur Lausanne. La signature du président Georges Regamey est radiée. L'adjoint Edouard Pouly est également radié.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

1923. 26 novembre. Dans son assemblée générale du 11 avril 1923, la **Société du National Suisse**, société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 13 juillet 1883, n° 103), a renouvelé son conseil d'administration qui s'est constitué comme suit: Président: Franz Wilhelm, ancien banquier, de la Chaux-de-Fonds; vice-président: Louis Droz, ancien banquier, du Locle et de la Ferrière; secrétaire: Dr. Alfred Benoit, médecin-dentiste, de la Chaux-de-Fonds et de Romont (Berne). Autres membres: Arnold Beck, Ernest-Arnold Bolle, César Droz-Robert, Albert Mosimann, Ariste Robert, Gottfried Scharpf et Edouard Tissot, tous déjà inscrits. Les administrateurs: Paul Mosimann, décédé, et Auguste Béguelin, démissionnaire, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. La société continue à être engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration.

Bureau du Locle

Balanciers compensés. — 28 novembre. Jämes Dubois, fils de feu Louis-Adolphe, du Locle et de la Chaux-de-Fonds, et Louis-Alcide Gentil, fils de feu Louis-Alcide, de la Sagne, domiciliés aux Ponts-de-Martel, ont constitué entre eux, sous la raison sociale **Dubois et Gentil**, une société en nom collectif ayant son siège aux Pouts-de-Martel, commencée le 15 octobre 1923. Fabrication de balanciers compensés. Grande Rue n° 6.

Genf — Genève — Ginevra

1923. 27 novembre. Aux termes d'acte reçu par Me Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 20 novembre 1923, il a été constitué sous la dénomination de: **Société Immobilière Diana**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de cinquante-cinq mille francs d'un immeuble sis à Cologny, propriété de Mademoiselle Léonie-Ottoline Selleger, sans profession, à Batavia. Son siège est à Cologny. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de cinq mille francs (fr. 5000), divisé en 10 actions de cinq cents francs chacune, nominatives. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre en la personne de Francis-John Grasset, entrepreneur, de Genève, au Petit-Saconnex.

Fromages, etc. — 28 novembre. La raison **J. A. Broisin**, fromages en gros et mi-gros, épicerie, à Genève (F. o. s. du c. du 17 septembre 1897, page 969), est radiée ensuite du décès du titulaire.

28 novembre. **Etablissement Fiduciaire de Contrôle et de Revision Société Anonyme**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 5 décembre 1922, page 2243). La signature individuelle conférée à Hans Rychener est éteinte.

Chemiserie. — 28 novembre. La société en nom collectif **V. et F. Armand frères**, chemiserie, à Genève (F. o. s. du c. du 9 novembre 1918, page 1766), est déclarée dissoute depuis le 22 novembre 1923. Son actif et son passif sont repris par l'associé «Victor Armand», à Genève (F. o. s. du c. du 26 novembre 1923, page 2215), cette société est radiée.

Outils. — 28 novembre. La société en nom collectif **Adler et Cie outils «Atlanta»**, commerce d'outils en gros, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 19 mars 1923, page 564), est déclarée dissoute depuis le 21 novembre 1923. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

28 novembre. La **Fabrique de Confiserie Les Armailiis S. A. en liquidation**, ayant son siège à Grange-Canal (Chêne-Bougeries) (F. o. s. du c. du 5 juin 1923, page 1108), est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux
Registro dei beni matrimoniali

Zürich — Zurich — Zurigo

1923. 28. November. Zwischen den Ehegatten **Hans Lutz**, Kaufmann, von Wolfhalden (Appenzell), und **Rosa** geb. **Peterhans**, wohnhaft Oberdorfstrasse 226, in Affoltern b. Zch., besteht vertragliche Gütertrennung. (Der Ehemann ist Inhaber der Firma «Hans Lutz», in Zürich 1, und die Ehefrau Inhaberin der Firma «Rosa Lutz, Marie Keller's Nachf. Abt. Modes», in Zürich 1.)

Hypothekenbank in Basel

Einladung zu einer **Versammlung der Gläubiger** gemäss Ziff. 6 des Nachlassvertrages von 1920 auf **Montag, den 10. Dezember 1923, nachmittags 2½ Uhr, im Stadtkasino in Basel,** I. Stock.

TRAKTANDEN:

1. Bericht über die Situation der Bank; Vorlage der Bilanz vom 30. Juni 1923; Entlastung der Aufsichtskommission der Gläubiger.
2. Bei Vorliegen einer Offerte über vorzeitige Ablösung der Kursgarantie: Entscheid darüber und gegebenenfalls über die Verwendung der Ablösungssumme.
3. Anerkennung des Pensionsfonds als aussonderungsberechtigtes Stiftungsvermögen.
4. Bei Ablehnung der vorzeitigen Ablösung der Garantie: Ermächtigung zur Einleitung von Verhandlungen über Abänderung des Nachlassvertrages zum Zwecke der Einstellung des Zinsendienstes auf 1. April 1924 und eventuell der Zulassung des Rückkaufs eigener Obligationen und Guthabenbüchlein zu einem von der Aufsichtskommission festzusetzenden Kurse.

Im Anschluss darau findet eine **Versammlung der Obligationäre** gemäss Verordnungen des Bundesrates betr. die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen vom 20. Februar 1918 und 28. Dezember 1920 statt.

TRAKTANDEN:

1. Feststellung der Präsenzliste: a) für die Gläubigergemeinschaft der Gläubiger aus der Anleihe vom 25. März 1915 (Serie II); b) für die Gläubigergemeinschaft der Gläubiger aus Kasseuobligationen.
2. Wahl des Vorsitzenden für diese Versammlung.
3. Bei Annahme der vorzeitigen Ablösuug der Kursgarantie durch die allgemeine Gläubigerversammlung: Gestattung der vorzeitigen Rückzahlung des Kapitals.
4. Bei Ablehnung der vorzeitigen Ablösung der Kursgarantie durch die allgemeiue Gläubigerversammlung: a) Beschlussfassung über die vorgeschlagenen Abänderungen des Nachlassvertrages zum Zwecke der Einstellung des Zinsendienstes und eventuell der Zulassung des Rückkaufs einzelner Obligationen und Guthabenbüchlein zu einem von der Aufsichtskommission festzusetzenden Kurse; b) Wahl der Vertreter für beide Gläubigergemeinschaften und Erteilung der nötigen Weisungen und Vollmachten an dieselben.

Zur Gültigkeit der Beschlussfassung über vorzeitige Rückzahlung des Kapitals oder über Einstellung des Zinsendienstes sind drei Viertel des im Umlauf befindlichen Obligationenkapitals von rund Fr. 41,000,000 erforderlich.

Wir laden alle unsere Gläubiger **dringend** ein, an der Gläubiger- und Obligationärversammlung teilzunehmen oder sich daran vertreten zu lassen und sich zu diesem Zweck auf dem an unserer Kasse zur Verfügung stehenden Formular bis zum **28. November 1923** bei uns anzumelden, wegegen Zutrittskarten mit Stimmrechtsausweis verabfolgt werden. (V 248¹)

Basel, den 14. November 1923. **Hypothekenbank in Basel.**

Banque Hypothécaire à Bâle

Convocation à une **Assemblée des Créanciers** conformément à l'art. 6 du concordat de 1920 pour le **lundi, 10 décembre 1923, 2½ heures du soir, au Casino de la ville** (1er étage), à Bâle.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport sur la situation de la banque; présentation du bilan au 30 juin 1923; décharge à la commission de surveillance des créanciers.
2. En cas de présentation d'une offre de libération anticipée de la garantie de cours: Décision à ce sujet et, le cas échéant, sur l'emploi du montant touché pour la libération.
3. Décision attribuant au fonds de pension le caractère d'une fondation et autorisant la disjonction de sa fortune de celle de la banque.
4. En cas de rejet de la libération anticipée de la garantie de cours: Autorisation d'entreprendre des démarches pour la modification du concordat dans le but de suspendre le service des intérêts au 1er avril 1924 et éventuellement de permettre le rachat d'obligations de la banque et de carnets de dépôts à des cours à fixer par la commission de surveillance.

Ensuite aura lieu une **Assemblée des Obligataires** conformément aux ordonnances du Conseil fédéral sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations des 20 février 1918 et 28 décembre 1920.

ORDRE DU JOUR:

1. Etablissement de la feuille de présence: a) pour la communauté des créanciers de l'emprunt du 25 mars 1915 (série II); b) pour la communauté des créanciers d'obligations de caisse.
2. Nomination du président de cette assemblée.
3. En cas d'acceptation de la libération anticipée de la garantie de cours par l'assemblée de l'ensemble des créanciers: Autorisation de rembourser le capital par anticipation.
4. En cas de rejet de la libération anticipée de la garantie de cours par l'assemblée de l'ensemble des créanciers: a) décision sur les modifications du concordat proposées dans le but de suspendre le service des intérêts et éventuellement de permettre le rachat d'obligations et carnets de dépôts à des cours à fixer par la commission de surveillance; b) nomination des représentants pour les deux communautés de créanciers et remise à ceux-ci des instructions et pouvoirs nécessaires.

Pour être valables, les décisions relatives au remboursement anticipé du capital ou à la suspension du service des intérêts doivent réunir les trois quarts au moins du capital-obligations en circulation d'environ fr. 41,000,000.

Nous invitons **instamment** tous nos créanciers à prendre part aux assemblées des créanciers et des obligataires ou à s'y faire représenter et les prions dans ce but de vouloir bien s'annoncer à nous jusqu'au **28 novembre 1923** en utilisant le formulaire que nous tenons à leur disposition à notre caisse, ensuite de quoi il leur sera remis une carte d'entrée avec légitimation de vote. (V 249¹)

Bâle, le 14 novembre 1923. **Banque Hypothécaire à Bâle.**

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Argentinien

(Bericht der schweizerischen Gesandtschaft in Buenos Aires.)

Währung. Das erneute Fallen des Pesos nach einer Zeitspanne teilweiser Erholung lenkt die Aufmerksamkeit abermals auf die Valuta-Probleme, vor die sich Argentinien gestellt sieht. Es dürfte daher nicht ohne Interesse sein, etwas näher auf die Rolle einzugehen, die dieses Problem im Zusammenhang mit der allgemeinen wirtschaftlichen Lage dieses Landes spielt.

Ein früherer argentinischer Finanzminister hat einmal gesagt, die Finanzgeschichte Argentiniens sei die Geschichte seines chronischen Defizits. Ebenso könnte man auch sagen, dass die Wirtschaftsgeschichte Argentiniens mit der Geschichte seiner — neuerdings auch meistens defizitären — Zahlungsbilanz zusammenfällt. Wenn selbst für Länder wie die Vereinigten Staaten, deren gewaltige und vielseitige Hilfsquellen es ihnen an sich ermöglichen, sich selbst zu genügen, der Aussenhandel eine überaus wichtige Rolle für den Zustand ihrer Wirtschaft spielt, in wieviel höherem Masse muss dies für ein Land wie Argentinien der Fall sein, das ganz und gar auf den Warenaustausch mit anderu Ländern angewiesen ist. Kein Wuuder, dass sein Organismus durch alle Störungen im Gleichgewichte der ein- und ausgehenden Zahlungen in besonders starkem Masse betroffen wird. Der Gradmesser dieser Störungeu ist nun aber der Wechselkurs, d. h. die Wertung der Währung im Auslande. Bei der engen Verknüpfung aller wirtschaftlichen Erscheinungen muss aber jede Veräuderung, die diese Wertung erfährt, früher oder später ihren Rückschlag auch auf die inneren Marktverhältnisse ausüben. So ergibt es sich, dass die natürlichen Kräfte des Wirtschaftskörpers auf dem Umwege über die Wechselkurse das gestörte Gleichgewicht wieder herzustellen trachten, soweit nicht durch willkürliche, die Währung in einem gewissen Sinne beeinflussende Massnahmen der Gesundungsprozess künstlich gehemmt wird.

Betrachten wir nun die argentinische Währung losgelöst von ihrer natürlichen Stellung im Spiele der wirtschaftlichen Kräfte, so müssen wir feststellen, dass sie auf solider Unterlage ruht. Dabei nimmt das argentinische Währungssystem in mancher Hinsicht eine einzigartige Stellung ein. Während nämlich heutzutage der Goldumlauf fast aller Länder in einer Art elastischen Zusammenhangs mit dem Auf und Ab des wirtschaftlichen Zustandes gebracht wird, derart, dass er dem Kreditbedarf der inländischen Produktion, wie auch der jeweiligen Wertung der Währung im Auslande angepasst wird, steht Argentiniens Geldwirtschaft unter dem Zeichen der starren Währung. Der Bargeldumlauf besteht einerseits aus einer unveränderlichen, nicht gedeckten Papiergeldmenge im Betrage von 293 Millionen Papierpesos, die aus einer vergangenen Epoche herrührt, anderseits aus Noten (zurzeit im Betrage von 1,070,000,000 Papierpesos¹), die durch Gold voll gedeckt sind. Hier gibt es neben der Goldsicherheit keine durch Handelswechsel oder Schatzscheine gebildete, sich den jeweiligen Kreditbedürfnissen anpassende Deckung, daher auch keine Diskont- und Devisenpolitik, die sich irgendwie bemühte, auf den Kapital- und Wechselmarkt einzuwirken. Die Ausgabe der Noten, die, wenn man von dem ganz ungedeckten Betrag von 293 Millionen Papierpesos absieht, nichts anderes als Goldzertifikate sind, erfolgt durch die sogenannte, im Jahre 1890 gegründete «Caja de conversión» (Konversionskasse). Ihre Rolle ist lediglich die einer Gold-Hinterlegungsstelle, und ein späteres Gesetz von 1899 schreibt ausdrücklich vor, dass sie zur Emission von Papiergeld nur gegen Einzahlung einer entsprechenden Menge Goldes berechtigt ist. Ausserdem darf sie Gold nur gegen Hergabe von Noten auszahlen. Zwischen ihr und dem «Banco de la Nación Argentina», die eine reine, lediglich der Förderung von Handel und Gewerbe durch Kreditgewährung dienende Staatsbank ist und sich daher von andern Banken — abgesehen von dem Einfluss, den die Regierung auf ihre Geschäftsführung ausübt — kaum unterscheidet, besteht keinerlei Zusammenhang. Wenn man sich fragt, wie Argentinien mit diesem wie gesagt einzig dastehenden starren Währungssystem nur bisher so gut auskommen konnte, so liegt die Beantwortung der Frage wiederum, wie für so manche andern charakteristischen Erscheinungen dieses Landes, in seinem eigenartigen wirtschaftlichen Gefüge. Da Argentinien über eine bisher nur ganz unbedeutende Industrie verfügt, ist der Bedarf an kurzfristigem Kredit, wie er für industriell hochentwickelte Länder charakteristisch ist, verhältnismässig gering, und der Kredit, den die sich zurzeit noch mehr extensiv als intensiv entwickelnde Landwirtschaft benötigt, erstreckt sich im allgemeinen auf lange Zeiträume, so dass er mit der Menge des umlaufenden Bargeldes nur in einem ganz losen Zusammenhang steht. Ferner erklärt der Umstand, dass eben auch wegen des Fehlens einer grössern Industrie die Umsätze auf dem Kapitalmarkt hier im Verhältnis zu industriellen Ländern eine sehr untergeordnete Rolle spielen, sowie das geringe Ausmass, in dem der an sich dem Sparen abgeneigte Argentinier seine Gelder im Auslande anlegt, die Tatsache, dass ein Interesse an einer eigentlichen Diskont-Politik bisher kaum bestanden hat.

Wie erklären sich nun die auffallend grossen Schwankungen des Pesokurses trotz der innern Stabilität des für Argentinien charakteristischen starren Währungssystems? Ich muss hier einleitend zunächst bemerken, dass zu Beginn des Weltkrieges ein Gesetz erlassen wurde, wodurch der Konversionskasse provisorisch das Recht genommen wurde, Gold gegen Hergabe von Noten auszuzahlen, sowie auch der Export von Gold untersagt wurde. Bisher sind diese Bestimmungen nicht aufgehoben worden. Die Deckung der gegen Goldeinlieferung ausgegebenen Noten hat somit heutzutage, wenn sie auch tatsächlich noch besteht, für den Notenbesitzer einen nur relativen Wert. Dennoch besteht ein wesentlicher Unterschied zwischen diesen Noten und den mit Zwangskurs versehenen Noten einer Emissionsbank, der die Umwechslung der Noten gegen Gold zeitweilig verboten worden ist; denn der Goldvorrat der Konversionskasse darf und kann niemals angetastet werden. Zweifellos läuft somit der Besitzer argentinischer Noten heuzutage an sich keinerlei Gefahr, da eine Inflation nicht zu befürchten ist. Die Schwankungen im Pesokurse können daher nicht auf Veränderungen im innern Werte, d. h. in der Kaufkraft des Peso im Lande zurückzuführen sein, sondern lediglich auf das Verhältnis der auf Papierpesos bzw. auf fremde Valuten lautenden Guthaben, d. h. auf den jeweiligen Stand der Zahlungsbilanz. Es ist hierzulande von verschiedenen Seiten die Meinung ausgesprochen worden, das Sinken des Pesokurses stehe mit den Bestimmungen im Zusammenhang, dass die Konversionskasse kein Gold mehr auszahlen dürfe. Die Konversionskasse müsse daher wieder geöffnet und die Herausgabe von Gold wieder freigegeben werden. Es ist daraufhin von anderer Seite mit Recht geantwortet worden, dass bei einem stärkeren Fallen des Pesos die in der Konversionskasse befindlichen Goldmengen zum Ausgleich so stark in Anspruch genommen werden müssten, dass hierdurch tatsächlich eine Gefährdung der argentinischen Währung zunächst im Inlande und als Folge auch im Auslande eintreten würde, ohne dass damit die Wurzel des Uebels, die in einem Defizit der Zahlungsbilanz zu suchen ist, auf die Dauer beseitigt wäre; denn wenn die Passivität der Zahlungsbilanz andauerte, so würde man genötigt sein, immer von neuem Gold zu exportieren. Wie überall, stehen auch hier die finanziellen Probleme im engsten Zusammenhange mit den wirtschaftlichen, und eine Gesundung der erstern kann nur durch eine solche der letztern zustande kommen. Betrachtet man die Handelsbilanz Argentiniens in den letzten Dezennien, so stellt man fest, dass dieselbe bis zum Jahr 1919, d. h. bis zum Zeitpunkte, wo der Pesokurs unverändert blieb, im allgemeinen aktiv war, und dass dieser Aktivsaldo erst von 1920 abzunehmen begann.

¹) Das Verhältnis des Papierpesos zum Goldpeso (der als reine Rechnungseinheit nur in den Statistiken und im Verkehr mit dem Ausland Verwendung findet) ist ein durch Gesetz ein- für allemal festgelegtes und beträgt 0,44 : 1,00.

Tabelle nach Prof. Al. Bunge, Direktor des Statistischen Amtes.

Jahr	Ausfuhr Goldpesos[1])	Einfuhr Goldpesos[1])	Saldo Goldpesos[1])
1910	389,071,360	379,352,515	+ 9,718,845
1911	342,317,258	405,019,992	— 62,702,731
1912	501,667,369	446,863,002	+ 54,804,367
1913	519,156,011	496,227,094	+ 22,928,917
1914	403,131,517	322,529,964	+ 80,601,553
1915	582,179,279	305,488,006	+ 276,601,273
1916	572,999,522	366,130,571	+ 206,868,951
1917	550,170,049	380,321,178	+ 169,848,871
1918	801,466,488	500,602,752	+ 300,863,736
1919	1,030,965,258	655,772,294	+ 375,192,764
1920	1,044,035,370	934,937,699	+ 292,315,517
1921	671,129,420	749,533,697	— 78,404,277
1922	672,600,000	686,000,000	— 13,400,000

[1]) 1 Goldpeso = 5 Goldfranken.

Will man die Salden richtig beurteilen, so hat man zu berücksichtigen, dass zur annähernden Bestimmung der Zahlungsbilanz noch folgende Beträge abgezogen werden müssen: 1. Schuldzinsen-Dienst 50 Millionen, 2. Hypothekenzinsen 11 Millionen, 3. Dividenden fremder Eisenbahnunternehmungen 39 Millionen, 4. Sonstige an fremde Kapitalisten zu zahlende Zinsen 47 Millionen, 5. Geldsendungen der Immigranten nach Europa 15 Millionen, 6. Ausgaben der argentinischen Touristen in Europa 5 Millionen, 7. Frachten und Seeversicherungen ? Millionen.

Man erkennt daun, dass die Zahlungsbilanz eigentlich nur während der Kriegsjahre 1914—1919 in stärkerem Masse aktiv war. So erklärt es sich, dass das Steigen der fremden Valuten (vor allem des Dollars, der wichtigsten Devise, da die Vereinigten Staaten das Land sind, von dem Argentinien am meisten bezieht) erst zu Beginn 1920 einsetzte. Ich möchte übrigens bemerken, dass andere Wirtschaftstheoretiker zu einem für Argentinien noch ungünstigeren Ergebnis gelangen. Auch schon vor dem Kriege war die Zahlungsbilanz, allerdings in abnehmendem Masse, offenbar passiv gewesen; durch Anleihen im Auslande konnte dieser Passivsaldo jedoch mehr oder weniger ausgeglichen werden. Es ist klar, dass Argentinien bei seiner dermaligen Verschuldung nicht den Versuch unternehmen kann, seinen Passivsaldo durch Aufnahme neuer Anleihen zu decken. Ebensowenig kommt, wie gesagt, eine Wiedereröffnung der Konversionskasse ernstlich in Betracht. Man könnte sich allerdings fragen, ob nicht durch das freie Spiel der Kräfte eine Erholung des Pesos auf den wichtigsten Geldmärkten eintreten könnte, da man annehmen sollte, dass die durch das Steigen des Frankens, des Pfund Sterlings und namentlich des Dollars (ca. 30 %) notwendigerweise verursachte Verteuerung der eingeführten Produkte eine entsprechende Abnahme der Nachfrage zur Folge haben würde. Eine solche rein passive Politik würde jedoch kaum den gewünschten Erfolg haben, denn die Eigenart des Zusammenhaugs der argentinischen Wirtschaft und ihrer Bedarfsdeckung mit der Weltwirtschaft bringt es mit sich, dass der sonst zu erwartende Ausgleich sich nicht, oder nur in ungenügendem Masse, einstellt. Die Produkte, die Argentinien ausführt, sind solche, die unbedingt nötigen, allgemein verbreiteten Bedürfnissen entsprechen. Die Nachfrage nach ihnen wird daher im allgemeinen nur in engen Grenzen schwanken (wenn man von den ausserordentlichen durch den Weltkrieg geschaffenen Verhältnissen absieht). Die Einfuhr umfasst dagegen zu einem grossen Teil, wenn man Koble und die Artikel der Kleidungsindustrie ausnimmt, im allgemeinen entbehrliche oder sogar Luxusgüter. Es ist nun verständlich, dass bei einem jungen, ganz dem Gelderwerb lebenden und jeder Spartendenz abholden Volke die Nachfrage danach besonders lebhaft ist. Diese Tatsache hat zur Folge, dass auch bei steigenden Preisen, wie sie jetzt durch das Anziehen der Devisenkurse verursacht werden, keine genügende Abnahme der Einfuhr stattfindet. An Vorschlägen, diesem Uebelstande abzuhelfen, fehlt es natürlich nicht. Die einen wünschen, dass eine lebhafte Propaganda in die Wege geleitet werde, damit das argentinische Volk die Notwendigkeit, sparsamer zu leben, einsehe. Andere verlangen, man solle sich trotz aller Widerstände und Hindernisse bemühen, die argentinische Industrie zu entwickeln, damit das Land nicht mehr in dem Masse wie bisher von den fremden Märkten abhänge. Wieder andere meinen, dass ein Anziehen der Zollschraube das gewünschte Heilmittel sei, gegen das freilich von anderer Seite mit Recht eingewendet wird, dass es eine weitere Verteuerung nach sich ziehen müsste. Man darf sich nicht darüber täuschen, dass die verschiedenen empfohlenen Methoden entweder kaum den gewünschten Erfolg zeitigen werden — wie die Mahnung zur Sparsamkeit — oder aber andere Nachteile zur Folge haben werden. Alles in allem ist daher leider vorläufig noch nicht abzusehen, wann eine Besserung des Pesokurses eintreten wird.

Ursprungsbezeichnung inländischer und ausländischer Waren. Die Deputiertenkammer hat soeben ein Gesetz angenommen, wonach alle in Argentinien zum Verkauf gebrachten Waren eine Ursprungsbezeichnung tragen müssen, aus der ersichtlich ist, ob sie im Inland oder im Ausland hergestellt sind. Ausserdem müssen sie mit Qualitäts- und Gewichtsangaben versehen seiu. Die Auslandswaren haben ausser dem Namen des Ursprungslandes auch den der Fabrik oder Werkstatt zu tragen. Diese Bestimmungen, die allerdings, da der Senat in den nächsten Tagen seine diesjährige Session schliesst, kaum vor nächstem Jahre Gesetzeskraft erlangen dürften, finden in den hiesigen Handels- und Industriekreisen allgemein Beifall, da sie den Käufer vor der Ausbeutung derjenigen argentinischen Produzenten schützen, die ihre Erzeugnisse unter fremder Flagge segeln lassen, um sie teurer verkaufen zu können. Anderseits sind sie natürlich auch den Importeuren willkommen, da sie eben jene unlautere Konkurrenz zu unterbinden geeignet sind. Sie bilden endlich ein Glied in der Kette der Massnahmen, die der Hebung der einheimischen Industrie dienen sollen.

Grossbritannien

(Bericht des schweizerischen Konsulats in Liverpool.)

Handel und Industrie. Die im ersten Halbjahr gemeldete günstige Weiterentwicklung des hiesigen Handels und der Industrie ist schon in den darauf folgenden Wochen zum Stillstand gekommen; teilweise ist sogar ein Rückschlag zu konstatieren.

Die seit einiger Zeit relativ lebhafte Nachfrage auf dem Markte der Rohbaumwolle und Gewebe hat wohl in erster Linie spekulativen Charakter. Des weitern darf nicht übersehen werden, dass sich an Hand der nunmehr vorliegenden Berichte über das diesjährige Ernteergebnis die zukünftige Preisentwicklung sicherer voraussehen lässt, als das noch im Juli, wo die Preise bedeutend niedriger standen, der Fall war; ferner hat die mässige Ernte den sich bisher bis zum äussersten zurückhaltenden Fabrikanten und Grossisten ebenfalls Veranlassung gegeben, ihre meistenteils erschöpften Lager so schnell als möglich zu verhältnismässig niedrigen Preisen neu einzudecken. Diese spontane Belebung dürfte jedoch bald zum Stillstand kommen und es ist nicht anzunehmen, dass bei der sich in einer Krise befindlichen Industrie eine anhaltende Wendung zum Bessern eintritt.

Der Totalexport an Garneu während des Monats Oktober betrug: lb. 14,733,500 gegenüber lb. 16,031,700 im Oktober 1922 und lb. 18,644,800 im Oktober 1921. Hiervon gingen nach der Schweiz lb. 755,300, gegen lb. 385,400 im Oktober 1922 und lb. 568,700 während derselben Periode im Jahr 1921.

Der Export an Stückwaren für dieselbe Zeit beziffert sich auf Sq. Yards 371,289,700 verglichen mit Sq. Yards 353,654,000 im Oktober 1922 und Sq. Yards 342,411,500 im Oktober 1921. Auf die Schweiz entfallen davon Sq. Yards 14,237,200 gegenüber Sq. Yards 20,295,300 pro Oktober 1922 und Sq. Yards 5,514,000 pro Oktober 1921.

Die bei einer bisherigen durchschnittlichen, wöchentlichen Arbeitszeit von 30/34 Stunden in den Baumwolle amerikanischer Provenienz verarbeitenden Spinnereien durchgeführte Produktionseinschränkung wurde auch für den Monat November in Kraft erklärt.

Die Frage, ob das derzeitige System auch in der Zukunft zur Auwendung gelangen soll, ist gegenwärtig Gegenstand eingehender Erörterungen. Das Komitee der Federation of Master Cotton Spinners' Association verhandelte darüber kürzlich in geschlossener Sitzung in Manchester, wobei es zum Schlusse kam, es sei vor der endgültigen Beschlussfassung die Ansicht der der amerikanischen Sektion angehörenden Mitglieder auf schriftlichem Wege einzuholen. Laut dem versandten Fragebogen hatten sich diese bis 26. November für die Einführung der 24- oder 16stündigen wöchentlichen Arbeitszeit zu entschliessen. Parallel hiermit ist unter dem Vorsitz des ex-Lord Mayors von Manchester ein Komitee bestellt worden, in dem sowohl die vorerwähnte Vereinigung, als die Cottou Spinners & Manufacturers Associatiou, wie auch die United Textile Factory Workers Association durch Delegierte vertreten sind. Dasselbe stellt sich zur Aufgabe, das Problem als Ganzes zu behandeln und hofft gleichzeitig auch die aus der Produktionseinschränkung herrührende Arbeitslosenfrage auf neuer, den Arbeitern besser Rechnung tragenden Basis regeln zu können. Ein bezüglicher Vorentwurf soll bereits in Ausarbeitung sein. Soviel man bisher erfahren konnte, wird darin die Errichtung einer Kontrollstelle in Aussicht genommen. Spinner, welche die stipulierten Arbeitsstunden überschreiten, hätten eine Abgabe an einen hierfür erst zu schaffenden Fonds zu leisten. Ferner sollen die im Entwurf festgelegten Kontrollmassnahmen, entgegen bisherigem Usus, auf sämtliche Spinnereien ausgedehnt werden. Ob es möglich sein wird, in diesem Punkt eine Einigung zu erzielen, scheint angesichts der durchwegs gutbeschäftigten Feinspinner und den zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer bestehenden, stark voneinander abweichenden Interessen sehr fraglich. Der Abschluss des Uebereinkommens wird ausserdem dadurch erschwert werden, dass die einzelnen Delegierten die Uebereinkunft erst nach Genehmigung durch die Verbände zu unterzeichnen berechtigt sind. Es ist somit wahrscheinlich, dass die endgültige Regelung der Angelegenheit noch einige Zeit auf sich warten lassen wird.

In der Eisen- und Stahlindustrie ist die Lage weiterhin verhältnismässig günstig geblieben. Die Fabriken sind auch für die nächste Zukunft mit Aufträgen versehen; weitere Orders hoffen sie ebenfalls aus Japan zu erhalten. Auf dem Kohlenmarkt ist ein leichtes Abflauen der Nachfrage festzustellen; immerhin ist einstweilen kein Grund vorhanden, über schlechten Geschäftsgang zu klagen. Wie bedeutend die Produktionserhöhung der vergangenen Monate war, illustrieren am besten die nachfolgenden, der Statistik entnommenen Zahlen über den Kohlenexport. Nach denselben beziffern sich die bis und mit 31. Oktober d. J. exportierten Kohlenmengen auf total 66,905,810 Tonnen oder £ 84,505,434, während das Exportquantum im Jahre 1921 in derselben Periode nur eine Höhe von T. 16,757,526 oder £ 32,707,611 erreichte.

Die Schiffswerften sind nach wie vor sehr ungenügend beschäftigt; durch den seit längerer Zeit andauernden Streik der Kesselschmiede sind einige Werften nahezu völlig lahmgelegt.

Der Produktenmarkt leidet, soweit das Exportgeschäft in Betracht kommt, hauptsächlich unter dem weiteren Fallen der verschiedeneu kontinentalen Valuten, sowie der noch immer unabgeklärten politischen Lage. Abschlüsse von Bedeutung sind äusserst selten und nur schwer zu plazieren.

Arbeitsmarkt. Die Ziffer der Arbeitslosen ist hier, analog den andern Städten Englands, ebenfalls wieder im Zunehmen begriffen. Die niedrigste Zahl während dieses Jahres wurde am 30. Juli mit total 51,680 verzeichnet. Davon waren 42,287 Männer, 5790 Frauen und 3603 Jugendliche. Der Bestand am 1. Oktober wird mit 44,133 Männern, 6350 Frauen und 3550 Jugendlichen wiedergegeben.

Dubliner Dockarbeiterstreik. Der seit 26. Juni dauernde Streik der Dubliner Dockarbeiter konnte endlich am 5. November beigelegt werden. Der Regierungsantrag, wonach sich die Reduktion der Löhne auf 1/-täglich, anstatt wie ursprünglich beabsichtigt auf 2/-täglich, beschränkte, wurde schliesslich, nachdem die den Gewerkschaften zur Verfügung stehenden Mittel bereits zur Gänze erschöpft waren, akzeptiert. Die mit dem Streik im Zusammenhang stehenden Verkehrshemmungen wurden in Handel und Industrie bereits unangenehm empfunden. Abgesehen von den vielfach dem Verderben preisgegebenen Waren, machte sich ebenfalls eine gewisse Knappheit in der Kohlenversorgung fühlbar, woraus anderseits ein allgemeines Anziehen der Preise resultierte.

Verzeichnis der Einfuhrbeschränkungen. Die eidg. Oberzolldirektion hat ein neues auf den 1. Dezember bereinigtes Verzeichnis der unter die Einfuhrbeschränkungen fallenden Waren herausgegeben. Darin sind auch diejenigen Waren aufgeführt, für welche infolge anderweitiger ausserordentlicher Massnahmen (Getreidemonopol, Viehseuchenpolizei) ebenfalls eine besondere Einfuhrbewilligung erforderlich ist. Das Verzeichnis kann bei der Oberzolldirektion, bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf sowie bei den Hauptzollämtern in Bern, Luzern, Zürich und St. Gallen zum Preise von 30 Rappen per Exemplar (Rückporto nicht inbegriffen) bezogen werden.

* * *

Restriction à l'importation. La Direction générale des douanes vient de publier une nouvelle liste, mise à jour au 1er décembre, des marchandises frappées de restriction à l'importation. Cette liste comprend aussi les marchandises qui, ensuite d'autres mesures extraordinaires (monopole des blés, police des épizooties) ne peuvent être importées que sur autorisation spéciale. On peut se procurer cet imprimé au prix de 30 cts. l'exemplaire (port dû) à la Direction générale des douanes, aux Directions d'arrondissement des douanes de Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'aux Bureaux principaux des douanes de Berne, Lucerne, Zurich et St-Gall.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

(Ueberweisungskurse vom 1. Dezember an[1]) — Cours de réduction à partir du 1er décembre[2])

Belgique fr. 26.75; Dänemark Fr. 103.—; Italie fr. 24.90; Oesterreich (pro Million) Fr. 81.50: Grande-Bretagne fr. 25.45.

[1]) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — [2]) Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G. | Anzeigen — Annonces — Annunzi | Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

Spar- & Leihkasse in Bern

Abgabe bis auf weiteres, gegen bar und im Umtausch gekündeter Titel, von

5 % Kassascheinen

auf 3 Jahre, mit halbjährlichen Coupons (7961 Y) ;3144

Geschäftstreibende! • Industrielle!

bedienen Sie sich der

Ausgabe **1923**

des

Schweiz. Handelsadressbuches

Chapalay & Mottier A. G.

Genf

welches soeben erschienen ist.

500,000 Adressen! Verbesserte und vollständig revidierte Ausgabe

Versand gegen Nachnahme!

Bestellungen nimmt entgegen

„PUBLICITAS"

BERN

Schweiz. Annoncen-Expedition

Alleinige Konzessionärin

Elektrische

Messinstrumente

für alle Zwecke 2047

Handtachometer

Telephon: Bollwerk 56.40

Rumpf & Rüegger, Bern

Solothurner Kantonalbank

Staatsgarantie

Bis auf weiteres geben wir

5% Kassa-Obligationen unserer Bank

auf 3, 4 oder 5 Jahre fest, auf den Namen oder Inhaber lautend, zu pari ab. (2185 Sn)

;3111 **Die Direktion.**

Avis d'inventaire et sommation publique

(Articles 580 et suivants du Code civil suisse)

L'héritière de **Paul-Arnold Châtelain,** fils de Julien et de Marie-Emma née Perret, célibataire, né le 11 janvier 1880, originaire de Tramelan-Dessus (Berne) et de La Chaux-de-Fonds, domicilié à **Cernier,** directeur de la S. A. des Etablissements J. Perrenoud & Cie., décédé le 14 octobre 1923, à Neuchâtel, ayant, à la date du 5 novembre 1923, réclamé l'inventaire prévu par les articles 580 et suivants du Code civil suisse, le Juge de paix du district du Val de Ruz, somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au Greffe de cette Justice de Paix jusqu'au **11 décembre 1923 inclusivement.**

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (Code civil, art. 582, 2me alinéa et 590, 1er alinéa) de perdre leurs droits contre l'héritière.

Donné pour trois insertions, à 7 jours d'intervalle, dans la Feuille officielle suisse du Commerce.

Cernier, le 14 novembre 1923.

Le Greffier de Paix: **W. Jeanrenaud.**

Etablissements A. GEORGIADES S. A., Genève

1, Place de la Fusterie 1

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

au **siège social, 1, Place de la Fusterie, à Genève,** le **jeudi, 13 décembre 1923, à 2¼ heures de l'après-midi,** avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Rapport du directeur.
4. Votation sur ces rapports.
5. Propositions individuelles.

Messieurs les actionnaires sont informés que le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1923, ainsi que le rapport du commissaire-vérificateur, sont à leur disposition, au siège social où ils peuvent en prendre connaissance. ;3122

Pour prendre part à l'assemblée, MM. les actionnaires devront se présenter munis de leurs actions ou d'un récépissé tenant lieu de ces titres.

Le conseil d'administration.

Schweiz. Steinzeug-Röhren-Fabrik A.-G., Schaffhausen

Einladung zur 35. Generalversammlung der Aktionäre

auf **Samstag den 15. Dezember 1923, nachmittags 5 Uhr im Hotel Bahnhof, Schaffhausen**

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz, sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion.
3. Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisorenbericht sind vom 6. Dezember 1923 an im Bureau der Fabrik aufgelegt. ;3105

Schaffhausen, 1. Dezember 1923. **Der Verwaltungsrat.**

Sté Ame PERROT, DUVAL & Co., 10-12, rue Général Dufour, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le **jeudi, 13 décembre 1923, à 2 h. 30, dans les bureaux de la société, 10—12, rue Général Dufour.**

ORDRE DU JOUR:

Réduction du capital ensuite de rachat d'actions.
Modifications des statuts.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée d'ici au 10 décembre, sur remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt, aux bureaux de la société, 10—12, rue Général Dufour. ;3109 (9105 X)

Genève, le 25 novembre 1923.

Le conseil d'administration.

---

1 UNO

Buchhaltung mit einer Niederschrift

RÜEGG-NAEGELI & Cie. A.-G. Zürich

Revisoren u. Papeteristen erhalten 3137 Vertreter-Bedingungen

---

Les **insertions** pour les **financiers commerçants et industriels** trouvent dans la **Feuille officielle suisse du commerce** la publicité la plus étendue et la plus efficace

.....

Régie des annonces **PUBLICITAS** Société Anonyme Suisse de Publicité

Sacs usagés

A vendre environ 5000 sacs usagés, moyenne 90 à 115 cm haut, 60 à 65 large.

S'adresser **Tannerie de Vevey S. A., à Vevey.**

Spar- & Kreditkasse Suhrental in Schöftland

Wir künden hiermit alle zu **5 % bis 5½ % verzinslichen Obligationen** unserer Anstalt, welche im 2. Halbjahr 1923 kündbar werden, zur Rückzahlung auf die vorgesehene Frist von **6 Monaten;** nachher hört die Verzinsung auf. Die Obligationen können gegenwärtig noch zu 4¾ % konvertiert werden. ;1910

Schöftland, den 22. Juni 1923.

Die Verwaltung.

LLOYD TRIESTINO

Dampfschiffahrtsgesellschaft in Triest

Aegypten-Express

Abfahrten alle Freitage von Triest über Brindisi nach Alexandrien

Bombay-Express

Abfahrten jeden 1. des Monates von Triest, Venedig und Brindisi nach Bombay

Mit den Schnelldoppelschraubendampfern:

„HELOUAN" und „VIENNA" „TEVERE", CRACOVIA" und „PILSNA"

Wöchentliche Schnelldienste nach:

Griechenland—Konstantinopel—Schwarzes Meer—Syrien—Palästina sowie nach Dalmatien

Monatliche Abfahrten nach:

Hongkong—Colombo—Singapore—Shanghai—Yokohama und Kobe

General-Agentur für die Schweiz:

„SCHWEIZ-ITALIEN" A.-G., Sitz Zürich, Bahnhofstrasse 80

2.354 Filialen: Basel, Genf, Lugano, Luzern, St. Gallen (821 Z)

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne.